

2016

La Nueva Agenda Urbana

El e-paper (documento electrónico) WASH es una revista en línea publicada periódicamente en varios idiomas. Cada número echa una mirada más cercana a una cuestión clave actual del sector del agua, el saneamiento y la higiene (WASH) y áreas relacionadas. También informa sobre los próximos eventos nacionales e internacionales, noticias, publicaciones actuales y proyectos del sector. El e-paper WASH es publicado por la [Organización Alemana del Retrete \(GTO\)](#) en estrecha colaboración con la [Red WASH Alemana](#) y la [Alianza de Saneamiento Sostenible \(SuSanA\)](#). Los números anteriores del ePaper WASH se pueden encontrar [aquí](#).

Número 6

En vísperas de la Conferencia HABITAT III en Quito del 17 al 20 de octubre de 2016, la sexta edición del e-paper WASH está dedicada al tema central de la conferencia, la “Nueva Agenda Urbana”. Este número presenta el debate y las opciones estratégicas en el sector WASH, abordando el proyecto de la Nueva Agenda Urbana para la gestión del abastecimiento urbano de agua y saneamiento. El contenido de este número se basa principalmente en las presentaciones de la Conferencia “Elementos Claves de una Nueva Agenda Urbana”, organizada por BORDA en Bremen, Alemania.

CONTENIDOS DE ESTA EDICIÓN

- 01 [Fundamento y Resultados de Trabajo de la Conferencia “Nueva Agenda Urbana”](#)
- 02 [¿Cómo lograron los Tigres del Este Asiático prestar servicios de saneamiento en una Generación? Lecciones para los Objetivos de Desarrollo Sostenible](#)
- 03 [Ampliación del Saneamiento a Pequeña Escala en un Entorno Institucional y Regulatorio Invalidante: Experiencias de Egipto](#)
- 04 [Planificación del Saneamiento en toda la Ciudad: Observaciones de India y Bangladesh](#)
- 05 [¿Cómo hacer que la Planificación Urbana y Sanitaria funcione? Lecciones Aprendidas de África Occidental, el Sudeste Asiático, Madagascar y Haití](#)
- 06 [Establecimiento de Sistemas Sostenibles de Operaciones y Mantenimiento \(O&M\) y Monitoreo y Evaluación \(M&E\) para Infraestructura de Saneamiento Comunitario: Experiencias de Indonesia](#)
- 07 [Elementos Clave de una Nueva Agenda Urbana](#)
- 08 [Las Ciudades como Actores Clave de la Agenda 2030: Más que un Término de Moda](#)
- 09 [Fechas Relevantes en 2016/2017](#)
- 10 [Publicaciones y Recursos Clave](#)

01

Fundamento y Resultados de Trabajo de la Conferencia “Nueva Agenda Urbana”

Por invitación de BORDA, 83 representantes de los sectores público y privado, la sociedad civil, el mundo académico, los medios de comunicación y las organizaciones internacionales donantes de África, Asia, Europa y América Latina se reunieron los días 10 y 11 de noviembre de 2015 en la Cámara del Parlamento en Bremen, Alemania, para discutir opciones estratégicas para abordar la gestión del agua y el saneamiento urbanos en la Nueva Agenda Urbana. La conferencia fue organizada como una respuesta a la necesidad de acción que se había identificado en conferencias anteriores, como el Foro Mundial del Agua de 2015 en Corea del Sur y la Semana Mundial del Agua en Estocolmo. A continuación encontrarás la fundamentación y los resultados de trabajo de la conferencia.

02

¿Cómo lograron los Tigres del Este Asiático prestar servicios de saneamiento en una Generación? Lecciones para los Objetivos de Desarrollo Sostenible

En 1960, cuando Corea del Sur tomó la decisión estratégica de impulsar el saneamiento total, sus niveles de ingresos per cápita eran inferiores a los de Ghana, Zambia y Senegal. Para los Tigres del Este Asiático, el saneamiento era el centro de sus estrategias nacionales de desarrollo. Fue formativo en su proyecto de construcción de la nación. Entonces, ¿cómo lo hicieron?

En los siguientes enlaces encontrarás el texto completo y un fragmento de video de la presentación de Henry Northover, WaterAid (Reino Unido).

03

Ampliación del Saneamiento a Pequeña Escala en un Entorno Institucional y Regulatorio Invalidante: Experiencias de Egipto

En lugar de replicar un gran número de proyectos aislados, la ampliación de escala requiere una gestión integrada y esquemas institucionales, planes de financiamiento innovadores y una inclusión efectiva del sector privado. En la actualidad, Egipto muestra un “entorno invalidante” para ampliar el saneamiento a pequeña escala.

En los siguientes enlaces encontrarás el texto completo y un fragmento de video de la presentación de Philippe Reymond de Eawag/Sandec (Suiza).

04

Planificación del Saneamiento en toda la Ciudad: Observaciones de India y Bangladesh

En la India, muchas ciudades afirman que tienen alta cobertura de saneamiento cuando en realidad la mitad de las aguas residuales pueden estar siendo vertidas sin tratamiento en masas de agua naturales, como se descubrió en el curso de nuestros esfuerzos de planificación del saneamiento en varias ciudades. Los planes de saneamiento de toda la ciudad deben tener como objetivo la creación de un ecosistema de servicios de saneamiento descentralizados.

En los siguientes enlaces encontrarás el texto completo y un fragmento de video de la presentación de B.R. Balachandran, BORDA y CDD Society (India).

05

¿Cómo hacer que la Planificación Urbana y Sanitaria funcione? Lecciones Aprendidas de África Occidental, el Sudeste Asiático, Madagascar y Haití

¿Cuáles son los principales desafíos para el éxito de los programas de saneamiento a nivel municipal? ¿Qué cuellos de botella y errores en la cooperación internacional deberían evitarse? ¿Qué se necesita de los actores nacionales y locales y de la comunidad internacional para garantizar la gestión integrada de las aguas residuales y el saneamiento (especialmente para la región de África Occidental)? Este documento ofrecerá algunas sugerencias para responder a estas preguntas, basado en la experiencia de los proyectos de campo.

En los siguientes enlaces encontrarás el texto completo y un fragmento de video de la presentación de Julien Gabert, GRET (Francia).

06

Establecimiento de Sistemas Sostenibles de Operaciones y Mantenimiento (O&M) y Monitoreo y Evaluación (M&E) para Infraestructura de Saneamiento Comunitario: Experiencias de Indonesia

El Plan Nacional de Desarrollo a Mediano Plazo 2015-2019 de Indonesia tiene como objetivo aumentar el acceso al saneamiento de los actuales niveles del 60,9% al 100%. Debido a este plan, se estima que diferentes actores implementarán cada año al menos 2.000 sistemas descentralizados de tratamiento de aguas residuales. Para apoyar el Plan Nacional, BORDA Indonesia y sus organizaciones asociadas locales están implementando alrededor de 200-300 sistemas descentralizados de tratamiento de aguas residuales cada año para proyectos de Saneamiento Basado en la Comunidad en toda Indonesia, en particular en áreas densamente pobladas, urbanas y periurbanas de bajos ingresos .

En los siguientes enlaces encontrarás el texto completo y un fragmento de video de la presentación de Marina Brückner y Mirko Dietrich, BORDA (Indonesia).

07

Elementos Clave de una Nueva Agenda Urbana

En muchos países no se cumplieron las metas de agua y saneamiento del Objetivo de Desarrollo del Milenio 7. En septiembre de 2015, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó el Objetivo de Desarrollo Sostenible 6, que determina garantizar “la disponibilidad y la gestión sostenible del agua y el saneamiento para todos” para el año 2030.

La entrevista con Stefan Reuter (director, BORDA) en el enlace debajo explora la pregunta si necesitamos nuevos modelos para gestionar los recursos hídricos para lograr el nuevo objetivo.

08

Las Ciudades como Actores Clave de la Agenda 2030: Más que un Término de Moda

Cada 20 años, el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-HABITAT) organiza una Conferencia Mundial sobre Asentamientos Humanos. A fines de octubre se celebrará la tercera conferencia Hábitat en Quito (Ecuador), que se concluirá con la adopción de una Nueva Agenda Urbana por parte de la comunidad de Estados. Si bien el texto final del documento aún se encuentra en proceso de negociación, el objetivo principal de la Agenda ya está definido: cómo fortalecer las ciudades en sus funciones centrales con respecto a la implementación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

En este contexto, la cuestión actual de “development in brief” (desarrollo en breve) de Solveigh Buhl (KfW) da un resumen del debate en curso y explica los requisitos previos que deben establecerse para permitir a las ciudades abordar y resolver por sí mismas sus desafíos específicos.

09

Fechas Relevantes en 2016/2017

Día Mundial del Lavado de Manos

Quito, Ecuador

Hábitat III

5° Conferencia Virtual de Manejo de Higiene Menstrual & WASH en las Escuelas

Berlín, Alemania

Día Tecnológico de WASH

París, Francia

Conferencia Investigación para la Nutrición

Día Mundial del Retrete

Katmandú, Nepal

Reunión Anual del Grupo Global de WASH

Budapest, Hungría

Cumbre del Agua de Budapest

Abijan, Costa de Marfil

7º Foro de la Red Rural de Suministro de Agua (RWSN)

Eschborn, Alemania

SuSanA - 10º Aniversario

Chennai, India

Conferencia FSM4

Reunión Global SUN

Khulna, Bangladesh

WasteSafe 2017

Ámsterdam, Países Bajos

4º Conferencia Internacional sobre Nutrición y Crecimiento

Mar Muerto, Jordania

4º Semana Árabe del Agua

Stuttgart, Alemania

Hambre Oculto – 3º Congreso Internacional

Día Mundial del Agua

Washington DC, EE.UU.

Reunión de Alto Nivel de la SWA

Día de la Higiene Menstrual

Loughborough, Reino Unido

40° Conferencia de la WEDC

Estocolmo, Suecia

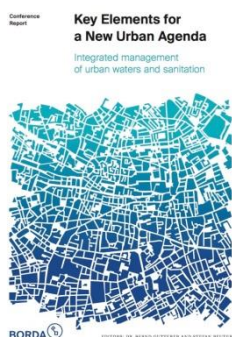
Semana Mundial del Agua

Ámsterdam, Países Bajos

Semana Internacional del Agua de Ámsterdam

10

Publicaciones y Recursos Clave



Elementos Clave para una Nueva Agenda Urbana

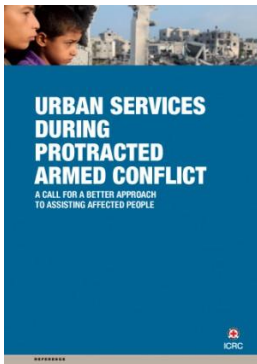
Editores: B. Gutterer, S. Reuter

Editorial: BORDA

Año/Lugar: 2015/Bremen

El Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 6 “Asegurar el acceso al agua y al saneamiento para todos” y sus metas sólo pueden lograrse estableciendo nuevos modelos para la gestión de los recursos hídricos. Tales esfuerzos también deben integrarse con estrategias y actividades para lograr el ODS 11 “Hacer que las ciudades sean inclusivas, seguras, resistentes y sostenibles”, y su meta “Para 2030, asegurar el acceso para

todos a viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y económicos, y mejorar los barrios bajos”. Una comunidad de práctica cada vez más fuerte está abordando la necesidad de una gestión adaptable, integrada y sostenible del ciclo total del agua como elemento clave de una nueva agenda urbana integral. La publicación es un informe resumido de una conferencia celebrada en Bremen el año pasado para discutir opciones estratégicas para abordar la gestión de las aguas urbanas y el saneamiento en la Nueva Agenda Urbana.



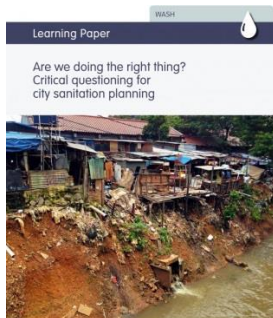
Servicios Urbanos Durante Conflictos Armados Prolongados

Autores: CICR

Editorial: CICR

Año/Lugar: 2015/Bremen

La urbanización está en constante ascenso, ya que las ciudades absorben más de la mitad de la población mundial y los conflictos armados se desarrollan cada vez más en entornos urbanos. Las regiones que enfrentan conflictos armados prolongados sufren una disminución constante en los servicios públicos básicos, mientras que el paradigma de ayuda-rehabilitación-desarrollo y los mecanismos de financiación no logran dar una respuesta satisfactoria en estas situaciones. Basado en más de 30 años de experiencia del CICR en conflictos armados prolongados en entornos urbanos, este informe subraya los desafíos, describe las características y la complejidad de los servicios básicos, cuestiona los paradigmas actuales y propone nuevos caminos a explorar.



SNV

UTS.ISF

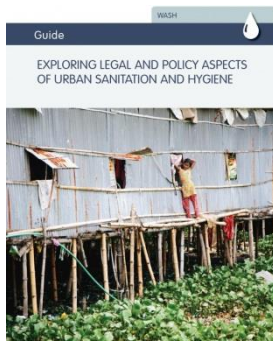
¿Estamos haciendo lo correcto? Preguntas cruciales para la planificación del saneamiento urbano

Autores: K. Abey Suriya, A. Kome, N. Carrard, P. Mukheibir, J. Willetts

Editorial: ISF-UTS y SNV

Año/Lugar: 2016/Australia, Países Bajos

Las ciudades son ejemplos claros de sistemas complejos y rápidamente cambiantes, especialmente en los países donde el crecimiento de la población urbana y el desarrollo económico mantienen un ritmo acelerado y donde el contexto sociopolítico influye fuertemente en las decisiones tomadas. El concepto de aprendizaje de circuito doble puede aplicarse a la planificación del saneamiento urbano. En este documento se insta a los profesionales, los responsables de la formulación de políticas y las agencias de desarrollo a reflexionar sobre sus enfoques sobre la planificación del saneamiento urbano y los supuestos que los sustentan.



SNV

UTS.ISF

Explorando los Aspectos Jurídicos y Políticos del Saneamiento y la Higiene Urbanos

Autores: ISF-UTS y SNV

Editorial: ISF-UTS y SNV

Año/Lugar: 2016/Australia, Países Bajos

Los objetivos globales de la política de saneamiento y de los marcos institucionales son proteger la salud pública y el medio ambiente, así como también concretar los derechos ciudadanos al acceso al saneamiento, lo que puede lograrse mediante regímenes jurídicos. Sin embargo, el panorama jurídico de la cadena de valor del saneamiento urbano a menudo no es claro para las partes interesadas. Una revisión jurídica puede identificar las disposiciones legales existentes que podrían utilizarse para impulsar el cambio, al mismo tiempo que se identifican las lagunas que podrían limitar su uso y aplicación más amplia. Un análisis legal es el primer paso clave al diseñar o implementar programas de saneamiento urbano e higiene. Al ser un área nueva para WASH, este documento tiene como objetivo apoyar a los profesionales de WASH proporcionando

orientación sobre la realización de un análisis legal para el saneamiento urbano.



Ampliación de la Escala del Lavado de Manos Grupal en las Escuelas

Autores: Fit for School/International

Editorial: GIZ, UNICEF

Año/Lugar: 2016/EE.UU., Alemania

El lavado de manos con jabón es una de las conductas higiénicas más efectivas para ayudar a prevenir las enfermedades infecciosas. La importancia del lavado de manos diario en grupo ha sido reconocida e integrada en el Enfoque de Tres Estrellas de UNICEF/GIZ (TSA por sus siglas en inglés) a WASH en las Escuelas (WASH in Schools), que ha ganado impulso en todo el mundo. Con su enfoque en una infraestructura utilizable, rentable y adecuada, TSA proporciona un concepto escalonado realista para mejorar la infraestructura de WASH en las Escuelas. Para permitir el lavado de manos grupal en las escuelas se han construido varias instalaciones en diferentes contextos alrededor del mundo. El “Compendio de Instalaciones de Lavado de Manos Grupal alrededor del Mundo” incluye ejemplos de Camboya, Fiji, India, Indonesia, Kiribati, República Democrática Popular Lao, Liberia, Malí, Nigeria, Filipinas, Tanzania y Zambia. Su objetivo es informar e inspirar a los practicantes, las escuelas y las comunidades de WASH para fortalecer prácticas saludables y asegurar un ambiente de aprendizaje saludable para los niños.

Compendio de WASHplus - Herramientas y Recursos para Facilitar la Integración de WASH y Nutrición

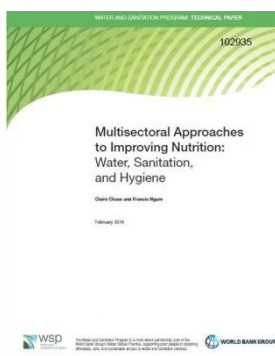


Autores: USAID

Editorial: USAID

Año/Lugar: 2016/EE.UU.

Desde 2010, el proyecto WASHplus financiado por USAID se ha comprometido, tanto a nivel global como nacional, a estimular el debate y mejorar la evidencia para integrar WASH en programas de nutrición, compartiendo experiencias y enfoques para integrar los dos sectores. Las intervenciones de WASH ayudan a reducir la desnutrición al expandir el enfoque de la comunidad de desarrollo para incluir las causas intermedias y subyacentes de la desnutrición. El documento de síntesis explica los antecedentes, mientras que la colección de herramientas y recursos puede encontrarse en el sitio web de WASHplus.



Enfoques Multisectoriales para Mejorar la Nutrición: Agua, Saneamiento e Higiene

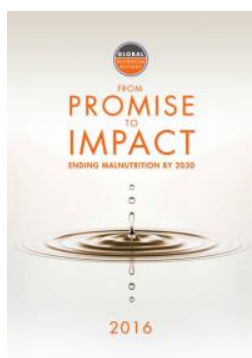
Autores: C. Chase, F. Ngure

Editorial: WSP/Banco Mundial

Año/Lugar: 2016/EE.UU.

La evidencia emergente en el sector WASH sugiere que los vínculos entre WASH y nutrición pueden ser más fuertes de lo que se había pensado inicialmente. Esto ha generado un gran impulso en los sectores de WASH y nutrición sobre cómo los dos pueden trabajar más cercanamente para lograr mejores resultados. Este documento aborda este objetivo tanto desde la perspectiva de WASH, sobre cómo los programas específicos de nutrición (así como protección social, medios de subsistencia y programas de desarrollo impulsados por la comunidad que contemplan la nutrición) pueden proporcionar una plataforma alternativa para prestar servicios a escala y económicamente; y la perspectiva nutricional, sobre cómo las intervenciones WASH pueden ser adaptadas para incluir consideraciones nutricionales, haciéndolas más sensibles a la nutrición y teniendo mayor impacto sobre ella. En este documento se esbozan los fundamentos para WASH sensible a la nutrición, se resumen las pruebas científicas sobre los modos en que WASH impacta en los resultados nutricionales, se analizan

los desafíos y oportunidades para WASH sensible a la nutrición, y se propone un conjunto de estrategias prácticas y mejoras al diseño de proyectos existentes que ofrecen la oportunidad de impactar en los resultados nutricionales.



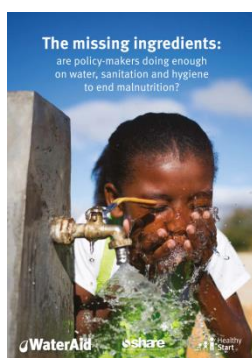
Informe Global de Nutrición 2016 - De la Promesa al Impacto

Autores: GNR Independent Expert Group

Editorial: IFPRI

Año/Lugar: 2016/EE.UU.

El Informe Global de Nutrición es la única revisión anual independiente y exhaustiva del estado de la nutrición mundial. Se trata de una iniciativa multisectorial que refleja los éxitos y fracasos en el cumplimiento de las metas intergubernamentales de nutrición. Documenta el progreso de los compromisos contraídos en la escena mundial y recomienda acciones para acelerar ese progreso. El Informe Global de Nutrición pretende ser un modelo, proporcionando ejemplos de cambio e identificando oportunidades de acción. El informe de este año se centra en el tema de hacer y medir compromisos SMART sobre nutrición e identificar qué se necesitará para terminar con la desnutrición en todas sus formas antes de 2030. Un capítulo se dedica a los factores subyacentes, incluyendo WASH.



Los Ingredientes Faltantes: ¿Están haciendo suficiente los Formadores de Políticas Públicas en Agua, Saneamiento e Higiene para Acabar con la Desnutrición?

Autores: A. Chitty, D. Jones, M. Wilson-Jones

Editor: WaterAid

Año/Lugar: 2016/Reino Unido

Este informe destaca por qué el agua, el saneamiento y la higiene (WASH) son esenciales para la nutrición. A través de un análisis de los planes y

políticas de nutrición y WASH en 13 países, se identifican brechas y formas de trabajo. En lugar de simplemente exigir más integración, la investigación pone de relieve dónde esto ya se está haciendo correctamente a nivel de políticas y dónde y cómo se deben hacer mejoras. Se necesita un enfoque holístico que aborde las causas básicas y subyacentes de la desnutrición, que incluyen los sectores de educación, salud, agricultura y WASH. El desarrollo de enfoques sensibles a la nutrición dentro de estos sectores es vital para acabar con la desnutrición. Al mismo tiempo, esto ofrece oportunidades únicas para alcanzar los objetivos de cada sector.

Comentarios

Valoramos tus comentarios. Por favor, ponte en contacto con nosotros si tienes comentarios generales, sugerencias o contribuciones para futuras ediciones.

Contacto | Robert Gensch | robert.gensch@germantoilet.de

Editor



German
Toilet
Organization

En co-operación con



Con soporte de



STIFTUNG UMWELT
UND ENTWICKLUNG
NORDRHEIN-WESTFALEN



[Share](#)



[Tweet](#)



[Forward](#)

